

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

TARIFS DES DROITS SANITAIRES

Amendements au N° 46, 1955, Supp. 5

ALLEMAGNE RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'

A la page 4, sous 1. *b*), *supprimer* :
 autres navires: par personne se trouvant à bord 1,10 DM
 et *insérer* :
 autres navires: par personne se trouvant à bord 1,20

A la page 15, *insérer* :

HONDURAS BRITANNIQUE

1. Navires soumis à des mesures de quarantaine

Le montant des droits, pour tout travail effectué par l'autorité sanitaire, correspond au coût effectif ou estimé de l'opération. Il ne pourra dépasser cent dollars que si une estimation des frais a été soumise au préalable au commandant du navire.

Le paiement des droits peut être exigé du commandant du navire, du propriétaire du navire ou de son agent.

2. Isolement ou mise en observation

Aucun droit n'est perçu pour les enfants de moins de 3 ans. Pour les enfants de plus de 3 ans et de moins de 10 ans, il est perçu la moitié de la taxe pour adulte. La personne qui accompagne l'enfant est responsable du paiement.

A la page 25, *insérer* :

MALTE ¹

1. Navires soumis à des mesures de quarantaine

Garde sanitaire à bord
 s. d.
 par jour 16 6

2. Transport de malades et isolement

a) Transport en ambulance
 par mille (1,6 km.) 0 8
 (taxe minimum 5s.)
b) Hospitalisation et traitement dans un hôpital d'isolement
 par jour 10 0

¹ Non lié par le Règlement.

TARIFFS OF SANITARY CHARGES

Amendments to No 46, 1955, Supp. 5

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

On page 4, under 1. *(b)*, *delete* :
 other ships: per person on board 1.10 DM
 and *insert* :
 other ships: per person on board 1.20

On page 15, *insert* :

BRITISH HONDURAS

1. Ships undergoing quarantine measures

The amount of the charge for any work undertaken by the quarantine authority represents the actual or estimated cost of the operation; it shall not exceed a hundred dollars, unless notice of the proposed charge has been given to the master of the ship before undertaking the work.

The charge may be recovered from the master of the ship, the ship owner or his agent.

2. Isolation or observation

No charge is made for children under 3 years of age. For children over 3 years and under 10 years of age, half of the rate for adults is charged. The person in charge of the child is responsible for the payment.

On page 25, *insert* :

MALTA ¹

1. Ships undergoing quarantine measures

Health Guard on board a ship
 s. d.
 per day 16 6

2. Transport of patients and isolation

(a) Transport by motor ambulance
 per mile 0 8
 (tax minimum 5s.)
(b) Care and maintenance at the Isolation Hospital
 per day 10 0

¹ Not bound by the Regulations.

A la page 28, insérer :

SAINT-VINCENT

Il n'existe pas encore de tarif des droits sanitaires.

A la page 30, insérer :

TANGER (Zone internationale)¹

1. Droits sanitaires exigibles des navires

Tonneaux	Francs
1 - 50	40
51 - 100	75
101 - 200	100
201 - 500	200
au-dessus de 500	300
Patente de santé	100

Les compagnies de navigation dont les navires touchent régulièrement le port de Tanger au moins 25, 12, 8, 4 ou 2 fois par mois, bénéficient, sur les taxes ci-dessus, d'une réduction de 50%, 33%, 25%, 20% ou 10%, respectivement.

2. Visite médicale

Toute visite médicale effectuée à bord d'un navire à la demande du capitaine donne lieu à la perception d'un droit de 400 francs.

A la page 30, insérer :

TRINITÉ ET TOBAGO

1. Fumigation de navires

Le coût effectif du travail et des produits employés est perçu. Pour un navire marchand d'environ 5 000 tonneaux bruts, le coût approximatif est de BWI \$150.

2. Désinsectisation de navires

Désinsectisation effectuée à la demande d'un navire en partance:

	BWI \$
au-dessous de 2 000 tonneaux	5
2 000 tonneaux et plus	15

Le montant de la taxe est doublé lorsque le travail est effectué entre 18 heures et 6 heures.

3. Dératisation de navires

a) Inspection et délivrance du certificat d'exemption de la dératisation 15

b) Opérations de dératisation

Les droits correspondent au coût effectif du travail et des produits employés; ils varient donc selon le tonnage du navire.

Non lié par le Règlement.

On page 28, insert :

St. VINCENT

No tariff of sanitary charges has been established yet.

On page 30, insert :

TANGIER (International Zone)¹

1. Sanitary dues levied on ships

Tons	Francs
1 - 50	40
51 - 100	75
101 - 200	100
201 - 500	200
over 500	300
Bill of Health	100

The above charges are reduced by 50%, 33%, 25%, 20%, or 10% in favour of maritime companies the ships of which make each month regularly at least 25, 12, 8, 4 or 2 calls at the port of Tangier.

2. Medical examination

For each medical examination performed on board a ship at the request of the master a fee of 400 francs is charged.

On page 30, insert :

TRINIDAD AND TOBAGO

1. Fumigation of ships

The actual cost of labour and of materials used is charged. The approximate cost for a cargo ship of some 5 000 gross tons is BWI \$150.

2. Disinsecting of ships

Departing ships disinfected at their own request:

	BWI \$
under 2 000 tons	5
2 000 tons and over	15

These charges are doubled if the work is carried out between 6 p.m. and 6 a.m.

3. Deratting of ships

(a) Inspection and issue of a deratting exemption certificate . 15

(b) Deratting operations

The charge represents the actual cost of labour and of materials used, and therefore varies according to the size of the ship.

¹ Not bound by the Regulations.